

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

25 JUNI 1957.

### WETSONTWERP

tot regeling van het aanrekenen, inzake militaire pensioenen wegens diensttijd, van de tijdens de oorlog 1940-1945 en de Koreaanse veldtocht volbrachte diensten.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE FINANCIËN (1), UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER DE SWEEMER.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

De rechten van de Belgen zijn wettelijk vastgelegd. De wetsbepalingen moeten rekening houden met de feiten, ten einde doorheen alle omstandigheden, waarin het individu en de Natie gebracht worden, recht te doen wedervaren aan hen die hun vaderlandse plichten nakwamen en recht hebben op de nationale erkentelijkheid.

Het staat vast dat de toestanden waarin militairen en gelijkgestelden zich in de oorlogsperiode van 1940-1945 bevonden, niet konden voorzien worden door vroeger vastgelegde wetsbepalingen, welke de pensioenen wegens diensttijd regelen. De Regering nam ter zake het initiatief door bij onderhavig wetsontwerp het recht aan de oorlogsomstandigheden aan te passen.

De Memorie van Toelichting zet op heldere wijze de draagkracht van de verschillende nieuwe teksten uiteen.

#### (1) Samenstelling van de Commissie :

A. — Leden-titularissen : de heren Van Bellé, voorzitter; Dequae, De Saeger, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Parisis, Philippart, Scheyven, Schot. — Bertelson, Boutet, De Sweemer, Detiège, Martel, Merlot (Joseph-Jean), Paque, Tielemans (François), Toubeau, Van Cleemput. — Grootjans, Masquelier.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren De Taeye, Gaspar, Gillès de Pélichy, Lefère, Moyersoën, Van den Daele. — Cudell, Diriken, Juste, Sainte, Van Winghe. — Blum.

Zie :

608 (1956-1957) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Amendementen.

(1)

## Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

25 JUIN 1957.

### PROJET DE LOI

déterminant, pour le calcul des pensions militaires d'ancienneté, la supputation des services accomplis pendant la guerre de 1940-1945 et pendant la campagne de Corée.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES (1)  
PAR M. DE SWEEMER.

MESDAMES, MESSIEURS,

Les droits des Belges sont fixés légalement. Les dispositions légales doivent tenir compte des faits afin de rendre justice, quelles que soient les circonstances dans lesquelles l'individu et la nation puissent se trouver, à ceux qui ont accompli leur devoir patriotique et qui ont droit à la reconnaissance nationale.

Il est acquis que les situations dans lesquelles se sont trouvés les militaires et assimilés pendant la période de guerre de 1940-1945 n'ont pu être prévues par des dispositions légales antérieures régissant les pensions pour services militaires. Par le présent projet de loi, le Gouvernement entend adapter le droit aux circonstances de guerre.

L'Exposé des motifs expose clairement la portée des différents textes nouveaux.

#### (1) Composition de la Commission :

A. — Membres titulaires : MM. Van Belle, président; Dequae, De Saeger, Eeckman, Eyskens, Fimmers, Lamalle, Meyers, Parisis, Philippart, Scheyven, Schot. — Bertelson, Boutet, De Sweemer, Detiège, Martel, Merlot (Joseph-Jean), Paque, Tielemans (François), Toubeau, Van Cleemput. — Grootjans, Masquelier.

B. — Membres suppléants : MM. De Taeye, Gaspar, Gillès de Pélichy, Lefère, Moyersoën, Van den Daele. — Cudell, Diriken, Juste, Sainte, Van Winghe. — Blum.

Voir :

608 (1956-1957) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements.

## De algemene bespreking.

Het door uw Commissie behandelde wetsontwerp heeft vooral ten doel een regeling te treffen voor een aanzienlijke reeks dossiers van pensioenen waarvan het Rekenhof tot nog toe bij gebreke aan passende teksten geweigerd heeft het bedrag te viseren. Er zijn er meer dan 8.000 voor de militairen en ongeveer 1.200 voor de burgerlijke gepensioneerden.

Deze toestand is ontstaan tijdens de bezetting. Reeds in 1941 rees de vraag hoe men op de gedurende de oorlog van 1940-1945 bewezen diensten de verdubbeling kon toepassen waarin door artikel 51 van de samengeordende wetten wordt voorzien.

Dit artikel bepaalt inderdaad dat de dienstdtijd welke de militairen bij het leger op oorlogsvoet hebben doorgebracht dubbel telt.

Hoewel er weliswaar wegens de nauwkeurige formulering van de teksten betreffende de mobilisatie van het leger, geen twijfel mogelijk was omtrent het feit dat de datum van 10 mei 1940 als uitgangspunt dient te worden genomen voor het dubbel tellen van de dienstdtijd, toch moesten, ten aanzien van de verschillende toestanden waarin de leden van het Leger en de Rijkswacht zich na 28 mei 1940 bevonden, passende maatregelen worden genomen om het einde van de periode tijdens welke het leger als zijnde op oorlogsvoet kon worden beschouwd, vast te stellen.

Daar het Rekenhof gemeend heeft zich niet te kunnen verenigen met de voorgestelde uitbetalingen van pensioenen, is het volstrekt noodzakelijk wetgevende maatregelen te treffen.

De teksten die in het ontwerp werden opgenomen, zijn het resultaat van verscheidene studies die van 1945 af werden ondernomen en die aanleiding hebben gegeven tot achtereenvolgende beslissingen van de Regering. De teksten die in het ontwerp n° 608 voorkomen zijn het gevolg van een vergelijking van standpunten tussen de verschillende betrokken departementen (Landsverdediging, Koloniën, Financiën) en van de opmerkingen van de Raad van State.

De verschillende toestanden die het gevolg zijn van de oorlog van 1940-1945 werden aldus naar alle billijkheid geregeld, zonder echter in overdrijvingen te vervallen.

In de teksten is ook rekening gehouden met het vaak geformuleerde verwijt met betrekking tot de berekening van de perioden. Zo wordt b. v. de dienstdtijd, zonder te raken aan de verworven rechten van de gerechtigden op de verdubbeling die aan de oorlog van 1914-1918 hebben deelgenomen, afgerond op de lopende maand, en niet op het jaar.

Naar aanleiding van dit ontwerp en tengevolge van een wens die door het Rekenhof werd uitgesproken, werden de maatregelen die tijdens de bezetting werden genomen tot regeling van de dienstdtijd die in aanmerking dient genomen voor de berekening van het pensioen der beroepsmilitairen die in België zijn gebleven, in artikel 72 nieuw (eerste artikel van het ontwerp) opgenomen. Tevens wordt in het ontwerp voorgesteld, een maatregel te bekrachtigen die door de Regering te Londen werd genomen ten aanzien van de tijd gedurende welke degenen die de wijk hebben genomen, onderweg zijn geweest.

Daarenboven waren moeilijkheden gerezen in verband met sommige speciale gevallen van militairen. Hiervoor wordt een billijke regeling getroffen (Art. 71 nieuw van het eerste artikel).

Hetzelfde geldt voor enkele toestanden die na de indiening van het ontwerp aan het licht zijn gekomen en die dringend moeten geregeld worden. In dit opzicht heeft de Regering amendementen ingediend waarvan de verantwoordelijkheid telkens een uiteenzetting geeft over het geschil waaraan het amendement een einde moet maken.

## Discussion générale.

Le but essentiel du projet de loi dont votre Commission a entrepris l'examen est de permettre de régler une série importante de dossiers de pension dont la Cour des Comptes s'est refusée jusqu'ici, faute de textes appropriés, à viser le montant. Ils sont plus de 8.000, pour les militaires, et quelque 1.200 pour les pensionnés civils.

Cette situation est née sous l'occupation. Dès 1941, s'est posée la question de l'application aux services prestés au cours de la guerre de 1940-1945 du doublement prévu par l'article 51 des lois coordonnées sur les pensions militaires.

En effet, cet article prévoit que « le temps du service des militaires à l'armée mise sur pied de guerre » est compté double.

Or, si, en raison des textes précis relatifs à la mobilisation de l'armée, aucun doute n'existait sur la date du 10 mai 1940 à prendre comme point de départ du doublement du service, les diverses situations dans lesquelles s'étaient trouvés les membres de l'Armée et de la Gendarmerie après le 28 mai 1940, exigeaient que des règles adéquates soient adoptées pour fixer la fin de la période pendant laquelle l'armée pouvait être considérée comme mise sur le pied de guerre.

La Cour des Comptes ayant estimé ne pouvoir s'associer aux liquidations de pension qui lui étaient soumises, il est indispensable de légiférer à cet égard.

Les textes qui ont été insérés dans le projet résultent de plusieurs études entreprises dès 1945, et qui ont donné lieu à des décisions gouvernementales successives. Tels qu'ils figurent dans le projet n° 608, ils sont le résultat d'une confrontation des points de vue des divers départements intéressés (Défense nationale, Colonies, Finances) et des observations du Conseil d'Etat.

Les diverses situations nées de la guerre de 1940-45 ont ainsi reçu la solution la plus équitable tout en évitant de verser dans des exagérations.

On a aussi tenu compte dans les textes du reproche maintes fois formulé en ce qui concerne le calcul des périodes. C'est ainsi que, sans toucher aux droits acquis des bénéficiaires du doublement qui ont pris part à la guerre de 1914-1918 le temps du service est arrondi au mois en cours, et non à l'année.

A l'occasion de ce projet, et conformément à un vœu exprimé par la Cour des comptes, les dispositions prises sous l'occupation, en vue de régler la question du service exprimé par la Cour des Comptes, les dispositions prises à prendre en considération pour la pension, le calcul des militaires de carrière demeurés en Belgique, ont été insérées à l'article 72 nouveau (article 1<sup>er</sup> du projet). En même temps le projet propose de ratifier une mesure prise par le Gouvernement de Londres en ce qui concerne le temps mis par les évadés.

En outre, des difficultés ont surgi à propos de certains cas particuliers de militaires. Ils font l'objet d'un règlement équitable. (Art. 71 nouveau de l'article 1<sup>er</sup>).

Il en est de même de quelques situations qui se sont révélées depuis le dépôt du projet et dont le règlement est urgent. Le gouvernement a déposé à ce sujet des amendements dont la justification expose le différend auquel l'amendement tend à mettre fin.

Uit de verklaringen die door de Minister tijdens de bespreking van het ontwerp werden verstrekt, blijkt dat deze verschillende toestanden ten spoedigste moeten worden geregeld, opdat het Rekenhof de 9.000 pensioendossiers zou kunnen afhandelen waarvan sommige sedert meer dan 12 jaar op een definitieve beslissing wachten.

Een lid vestigt de aandacht op een bijzonder geval: een werkmán bij de spoorwegen werd in 1940 voor het leger opgeroepen en twee jaar gevangen gehouden in Duitsland; de N. M. B. S. weigert het pensioen van die man te herzien in functie van de nieuwe toestand.

Hierop werd geantwoord dat deze tijd wel in aanmerking zal moeten genomen worden op grond van de huidige wettekst.

Een ander lid wil nadere uitleg over de uitdrukking « op wettige wijze » die tweemaal voorkomt in het 2° van § 1, art. 73. Het lid laat zich wantrouwend uit betreffende de geestesgesteldheid van sommige officieren welke zullen te oordelen hebben over de wettige, of onwettige wijze waarop zekere militairen naar Groot-Brittannië zijn vertrokken.

Hetzelfde lid meent dat artikel 75 van toepassing is op zekere militairen die een ganse tijd in Tokio zijn gebleven om er de legerstocks te bewaken, zelfs na het beëindigen der vijandelijkheden in Korea. Het lid vraagt dat zoals in § 3 van het artikel 73 een *terminus ad quem* zou vastgesteld worden.

Zullen de diensten bij het Legioen gepresteerd door legioensoldaten die men gaan halen is in Egypte, mee tellen in het Belgisch leger?

Een lid komt terug op het geval aangehaald door een commissaris betreffende het geval van de werkmán van de N. M. B. S. en vraagt of deze maatschappij zal gebonden zijn door de nieuwe tekst welke wij gaan stemmen? De Minister antwoordt dat deze wetsbepalingen gelden voor die agenten van de N. M. B. S. die bij die maatschappij in dienst waren vóór de overname, voor de andere bepaalt de N. M. B. S. zelf het statuut.

Een lid meent vast te stellen dat, uit de tekst van artikel 72 zou dienen verstaan te worden dat er tijdens de oorlog in België een belgische militaire overheid was. Dit strookt niet met de werkelijkheid van toen. Alle besluiten van de secretarissen-generaal werden nietig verklaard behalve die uitdrukkelijk in de wet opgesomd. Aan de andere kant eist men van de militairen, die in België verbleven tijdens de bezetting, dat zij zouden bewijzen een toelating te hebben bekomen tot uitoefening van een winstgevend activiteit.

Het lid stelt dan ook vóór dat van de beroepsmilitairen de oorlogsjaren zonder meer zouden in aanmerking genomen worden in het geval van artikel 72, 1°, behoudens wanneer deze beroepsmilitairen een fout hebben begaan. Het lid betoogt dat de oorlog inderdaad een geval van overmacht is voor de militairen, die hen belet hun beroep verder uit te oefenen.

Hetzelfde lid keert zich tegen het tweede lid van artikel 3. Hij vraagt tevens dat de voorgestelde regeling van toepassing zou zijn op de burgerlijke pensioenen.

De Minister antwoordt dat de toestand der militairen geregeld wordt bij besluit van 29 februari 1941. Deze regeling werd bekrachtigd in 1945. Het gaat hier dus om een eenvoudige regularisatie. De overheid voor de militairen was de O. T. A. D. De toestand van de militairen die zich niet tot de O. T. A. D. hebben gericht, en bijvoorbeeld in het Verzet zijn gegaan, werd geregeld in andere statuten. Het Rekenhof neemt echter de diensten niet aan, gepresteerd in de privé-sector en heeft gevraagd dat de wetgever zou tussenkomen.

Met de uitdrukking van het 2° van § 1, artikel 73 (« op wettige wijze »), zijn bedoeld: de militairen die tijdens de krijgsverrichtingen « op normale wijze » naar eenheden geleid zijn die gelegerd waren in Frankrijk, door een bevel

Les déclarations faites par le Ministre au cours de l'examen du projet montrent qu'il est urgent de régler ces situations, de façon à permettre à la Cour des Comptes de terminer l'examen de quelque 9.000 dossiers de pension dont certains attendent un règlement définitif depuis plus de 12 ans.

Un commissaire signale un cas particulier: un ouvrier des chemins de fer appelé sous les armes en 1940 est resté en captivité pendant deux ans en Allemagne. Or, la S.N.C.F. refuse la révision de la pension de l'intéressé en fonction de la situation nouvelle.

Il est répondu qu'en vertu du présent texte de loi cette période devra être prise en considération.

Un autre commissaire demande des précisions au sujet de l'expression « légitime » qui figure deux fois au 2° du § 1<sup>er</sup> de l'article 73. Il se méfie de l'état d'esprit de certains officiers qui auront à se prononcer sur le caractère légitime ou non du passage en Grande-Bretagne de certains militaires.

Le même membre considère que l'article 75 s'applique à certains militaires qui sont restés pendant un certain temps à Tokio pour la surveillance des stocks militaires, même après la fin des hostilités en Corée. Il demande que, tout comme au § 3 de l'article 73, il soit fixé un *terminus ad quem*.

Les services prestés à la Légion par des légionnaires qu'on a fait venir d'Egypte, entreront-ils en compte à l'armée belge?

Revenant au cas de l'ouvrier de la S. N. C. F., cité par un commissaire, un membre demande si ladite société sera liée par le texte nouveau que nous allons voter. Le Ministre répond que les dispositions de la loi seront applicables aux agents de la S.N.C.F. qui étaient au service de cette société avant la reprise. Pour les autres, la S.N.C.F. établit elle-même le statut.

Un membre croit pouvoir déduire du texte de l'article 72 qu'il existait une autorité militaire belge en Belgique pendant la guerre. Cela n'est pas conforme à la réalité. Tous les arrêts des secrétaires généraux ont été annulés, sauf ceux qui sont expressément énumérés dans la loi. D'autre part, on exige des militaires, restés en Belgique pendant l'occupation, qu'ils justifient de l'autorisation d'exercer une activité lucrative.

Par conséquent, le membre propose de prendre en considération toutes les années de guerre des militaires de carrière dans le cas prévu par l'article 72, 1°, sauf en ce qui concerne les militaires de carrière coupables de manquements. Ce commissaire est d'avis que la guerre constitue un cas de force majeure pour les militaires et les empêche d'exercer leur profession.

Le même commissaire se prononce contre le deuxième alinéa de l'article 3. Il demande que le régime proposé soit appliqué aux pensions civiles.

Le Ministre répond que la situation des militaires est réglée par l'arrêté du 29 février 1941. Ce régime a été confirmé en 1945. Il s'agit donc, en l'occurrence, d'une simple régularisation. L'autorité, pour les militaires, était l'O. T. A. D. La situation des militaires qui ne se sont pas adressés à l'O. T. A. D. et qui se sont, par exemple, joints à la résistance, a été réglée par d'autres statuts. Toutefois, la Cour des Comptes n'admet pas les services prestés dans le secteur privé et demande une intervention du législateur.

En ce qui concerne l'expression du 2° du § 1<sup>er</sup> de l'article 73 (« légitimement »), celle-ci concerne les militaires qui ont été affectés « normalement » à des unités cantonnées en France à la suite d'un ordre donné avant le 28 mai 1940,

gegeven vóór 28 mei 1940, zodat diegenen die het leger verlaten hebben en individueel naar Frankrijk of Engeland zijn gegaan, uitgesloten zijn.

Een lid vraagt daarop of deze regel geldt vóór en ná 28 mei 1940.

Hierop wordt bevestigend geantwoord.

Degenen, die het 2<sup>e</sup> van § 1 van artikel 73 niet kunnen inroepen en naar Groot-Brittannië uitgeweken zijn, zullen onder toepassing vallen van het 5<sup>e</sup> van dit artikel.

Daarop betoogt een lid dat men hier voor gevallen van heikracht staat. Bij de terugtocht waren in sommige eenheden geen officieren meer. Er heerste de grootste verwarring en soms gebrek aan hogere bevelen. Het lid vraagt dat men niet de datum van 28 mei 1940 als criterium zou nemen voor de geldigheid van het bevel maar wel de inscheping te Duinkerke.

Een ander lid valt die redenering bij.

Het erkent dat de militaire overheid een recht van toezicht moet hebben in deze aangelegenheden, maar vraagt dat het begrip « op wettige wijze » niet zou verward worden met het bestaan van een militair bevel. Sommigen hebben moeten handelen zonder bevelen daar deze uitbleven. Het lid vreest wraaknemingen vanwege de militaire overheid.

Een lid haalt het geval aan van een beroepsmilitair die zich uit voorzorg en voorzichtigheid tot geen enkele instantie heeft gewend. Maar later nam hij vrijwillig dienst in het Verzet. Welke zal zijn toestand zijn in de periode die ligt tussen 28 mei 1940 en zijn toetreding tot het Verzet?

De heer Minister van Financiën verklaart dat zijn toestand geregeld is geworden na de oorlog. Indien hij een wedde heeft ontvangen met terugwerkende kracht, valt hij onder toepassing van artikel 72, 1<sup>o</sup>.

In verband met de uitdrukking « op wettelijke wijze » vraagt een lid welke de bijzondere rede is waarom het 2<sup>e</sup> en het 5<sup>e</sup> in artikel 72 voorkomen. Hij vraagt nog eens wat dient verstaan te worden onder : « militairen die op onwettelijke wijze naar Groot-Britannië trokken ».

De Minister van Financiën geeft lezing van een nota van Departement van Landsverdediging. Daaruit moet blijken dat alle beoogde gevallen reeds geregeld zijn.

Een lid vestigt de aandacht op de mogelijkheid dat betwistingen kunnen oprijzen slaande op een periode van enkele weken; periode van 1 juni 1940 tot 15 Oogst 1940, datum van de oprichting van de Belgische strijdmacht in Engeland.

Een ander lid wil vernemen welke de autoriteit zal zijn die over deze « wettelijkheid » zal te oordelen hebben.

Verschillende leden willen de term « onwettelijk », zien wegvallen.

Ten slotte verklaart de Minister van Financiën zich akkoord het woord « onwettelijk » uit de tekst te schrappen.

Een lid vraagt het wetsvoorstel n<sup>o</sup> 517 meteen te zien behandelen.

Een ander lid stelt de kwestie der Ontmijners. Voor deze eenheden, die nog onmetelijke en talrijke mijnenveiden moesten opruimen, was het oorlogsgevaar nog een realiteit na het einde der vijandelijkheden.

Hij stelt de datum voor het toekennen van de oorlogsdienstjaren voor op 31 december 1946, omdat tot dan toe deze eenheden nog talrijk waren en een belangrijk getal doden en gekwetsten kenden.

Ditzelfde lid haalt dan de toestand aan van een vijftal leden, welke op 18 mei 1940 opdracht kregen naar Engeland te gaan om zich in dienst te stellen van het War Office, en op te treden als agenten van de Militaire Veiligheid.

Het lid vraagt de Minister die gevallen te willen onderzoeken tegen de volgende zitting.

de sorte que ceux qui ont quitté l'armée et se sont rendus individuellement en France ou en Angleterre sont exclus.

Un membre demande si cette règle s'applique aux cas antérieurs et postérieurs au 28 mai 1940.

La réponse est affirmative.

Ceux qui ne peuvent invoquer le 2<sup>e</sup> du § 1<sup>er</sup> de l'article 73 et ont gagné la Grande-Bretagne, tomberont sous l'application du 5<sup>e</sup> de cet article.

Sur quoi un membre déclare qu'on se trouve devant des cas de force majeure. Pendant la retraite, certaines unités étaient sans officiers. On était en pleine confusion et, parfois, sans ordres des autorités supérieures. Le commissaire demande de ne pas adopter la date du 28 mai 1940 comme critère pour la validité de l'ordre donné, mais l'embarquement à Dunkerque.

Un autre commissaire est du même avis.

Il reconnaît que l'autorité militaire doit avoir un droit de contrôle en la matière, mais il demande que la notion « légitimité » ne soit pas confondue avec l'existence d'un ordre militaire. Certains ont dû agir sans ordres, ceux-ci ne venant pas. Le même membre craint la vengeance des autorités militaires.

Un commissaire cite le cas d'un militaire de carrière qui, par prévoyance et prudence, ne s'est adressé à aucune autorité. Par après, il s'est engagé volontairement dans la Résistance. Quelle sera sa situation pour la période entre le 28 mai 1940 et son engagement dans la Résistance?

Le Ministre déclare que cette situation a été réglée après la guerre. Si l'intéressé a touché un traitement avec effet rétroactif, il tombe sous l'application de l'article 72, 1<sup>o</sup>.

En ce qui concerne l'expression « légitimité », un membre demande pour quelle raison particulière le 2<sup>e</sup> et le 5<sup>e</sup> figurent à l'article 72. Il demande de nouveau ce qu'il faut entendre par « militaires illégitimement en Grande-Bretagne ».

Le Ministre donne lecture d'une note du Département de la Défense Nationale, qui tend à prouver que tous les cas envisagés ont déjà été réglés.

Un commissaire attire l'attention sur la possibilité de contestations relatives à la période de quelques semaines qui se situe entre le 1<sup>er</sup> juin 1940 et le 15 août 1940, date de la création des forces belges en Grande-Bretagne.

Un autre membre voudrait savoir quelle sera l'autorité appelée à se prononcer sur la « légitimité ».

Plusieurs membres proposent de supprimer le mot « légitimité ».

Le Ministre se déclare enfin d'accord au sujet de la suppression du terme « légitimité ».

Un membre demande que la proposition de loi n<sup>o</sup> 517 soit également examinée.

Un commissaire signale le cas des démineurs. Pour ces unités, qui ont dû déblayer de nombreux et immenses champs de mines, le danger de guerre était encore réel après la fin des hostilités.

Il propose de fixer la date-limite de la période de service effectif au 31 décembre 1946, ces unités étant encore nombreuses jusqu'à cette date et ayant eu un grand nombre de tués et de blessés.

Le même membre signale la situation des cinq agents qui, le 18 mai 1940, ont reçu la mission de se rendre en Grande-Bretagne pour se mettre au service du War Office et qui ont été engagés comme agents de la Sûreté Militaire.

Il demande au Ministre d'examiner ces cas pour la séance suivante.

Op de volgende zitting leest de Minister van Financiën een nota van het departement van Landsverdediging welke de vraag om voor de Ontmijners de datum op 31 december 1946 te nemen zonder meer afwijst.

De heer De Sweemer dient daarop een amendement in dat er toe strekt de diensten van ontmijners in aanmerking te nemen tot op 31 december 1946.

De Minister zegt dat het « gevaar » niet als criterium kan genomen worden, terwijl de indiener van het amendement betoogt dat het hier gaat om een specifiek oorlogsgevaar in oorlogsdienst en, die voor de Ontmijners langer duurde dan voor het leger dat gedemobiliseerd werd en op vredesvoet gebracht.

Daarop wordt artikel 70 algemeen goedgekeurd. Artikel 71 en twee amendementen van de regering eveneens.

Bij artikel 72 geeft de Minister lezing van een nota van het Departement van Landsverdediging betreffende de toestand van enkele agenten van de Militaire Veiligheid, die kwamen van de Staatsveiligheid. Ze werden naar de Militaire Veiligheid overgebracht en aldus bij Landsverdediging ondergebracht.

Het lid wijst op de onschatbare diensten door die agenten aan Leger en Staat bewezen in die moeilijke oorlogsjaren. Over die verleende diensten bestaat een lijvige documentatie. Het lid legt verder een fotocopie vóór van een legitimatiebewijs door Landsverdediging aan die agenten afgeleverd.

Het Departement van Landsverdediging en van Financiën beweren dat dit legitimatiestuk geen bewijs zou zijn dat de bezitter ervan militaire diensten zou verleend hebben.

Bij artikel 73 is er een amendement ingediend door de heren Bertelson en Parisis strekkende tot weglating van de woorden « op wettige wijze » in het 2°, § 1, van artikel 73. Dit amendement, waarop de Minister van Financiën zich akkoord verklaarde wordt bij algemeenheid van stemmen aangenomen.

Bij artikel 74 komt het amendement van de heer De Sweemer, ten voordele der ontmijners, ter sprake, amendement dat luidt als volgt :

« Voor de ontmijners wordt de duur der te rekenen periode gesteld van 10 mei 1940 tot 31 december 1946. »

Het wordt verworpen met 1 stem vóór 9 tegen en 6 onthoudingen.

Tenslotte wordt artikel 74 aangenomen.

Rond artikel 75 ontstaat een nieuw debat betreffende het contingent dat tijdens de Koreaveldtocht naar het Verre-Oosten werd gezonden. Er bleven ginder nog Belgische militairen, nadat ons legercontingent met de « S. S. Kamina » in België werd teruggebracht.

Het Rekenhof zal er op waken dat door die langer wegblijvenden geen misbruik wordt gemaakt voor het toekennen van oorlogsdienstjaren.

De heer Philippart stelt bij artikel 75 bij wijze van amendement volgende tekst voor :

« De tijd doorgebracht buiten het grondgebied van het Koninkrijk voor de veldtocht in Korea door militairen die er aan hebben deelgenomen telt dubbel voor de berekening van hun militair ancienniteitspensioen. »

Die tekst wordt met algemeenheid van stemmen aangenomen.

Au cours de ladite réunion, le Ministre a donné lecture d'une note du département de la Défense Nationale, par laquelle celui-ci rejette sans plus la proposition de prendre en considération la date du 31 décembre 1946 pour les démineurs.

M. De Sweemer dépose ensuite un amendement tendant à prendre en considération les services des démineurs jusqu'au 31 décembre 1946.

Ce dernier déclare que le « danger » ne peut servir de critère, tandis que l'auteur de l'amendement fait valoir qu'il s'agit ici d'un danger et d'un service de guerre spécifiques, qui ont duré plus longtemps pour les démineurs que pour l'armée qui a été démobilisée et remise sur pied de paix.

Après ce débat, l'article 70 est adopté à l'unanimité. Il en est de même de l'article 71 et de deux amendements du Gouvernement.

A l'article 72, le Ministre donne lecture d'une note du département de la Défense Nationale concernant la situation de certains agents de la Sûreté militaire, ayant appartenu à la Sûreté de l'Etat avant d'être transférés à la Sûreté militaire et par conséquent au département de la Défense Nationale.

Le commissaire souligne que les intéressés ont rendu des services inappréciables à l'armée et à la nation au cours des années difficiles de la guerre. Il existe une documentation volumineuse au sujet de ces prestations. En outre, l'orateur communique à la Commission une photocopie d'un certificat de légitimation délivré à ces agents par la Défense Nationale.

Toutefois, les Départements de la Défense Nationale et des Finances affirment que ce document ne peut être considéré comme une preuve des services militaires prestés par le porteur.

A l'article 73, un amendement a été présenté par MM. Bertelson et Parisis tendant à la suppression du terme « légitimement » au 2° du § 1<sup>er</sup> de l'article 73. Le Ministre ayant marqué son accord à ce sujet, cet amendement est admis à l'unanimité.

A l'article 74, M. De Sweemer propose un amendement en faveur des démineurs, amendement qui est libellé comme suit :

« Pour les démineurs, la période à supputer est fixée du 10 mai 1940 au 31 décembre 1946. »

Cet amendement est rejeté par 9 voix contre 1 et 6 abstentions.

L'article 74 est ensuite adopté.

L'article 75 donne lieu à un nouveau débat au sujet du contingent envoyé en Extrême-Orient pendant la campagne de Corée. Des militaires belges sont restés encore là-bas après que notre contingent avait été ramené en Belgique par le « S. S. Kamina ».

La Cour des Comptes veillera à ce que ceux qui sont restés plus longtemps n'abusent pas de l'octroi d'années de service de guerre.

M. Philippart propose d'amender l'article 75 comme suit :

« Le temps passé en dehors du territoire du Royaume pour la campagne de Corée par les militaires qui y ont participé est compté double dans le calcul de leur pension militaire d'ancienneté. »

Ce texte est adopté à l'unanimité.

Artikel 2, zoals het geamendeerd werd door de Regering, wordt met algemeenheid van stemmen aangenomen, evenals de artikels *2bis*, *2ter*, *2quater*.

Bij artikel 3 heeft de regering ook amendementen ingediend. Het wordt met die amendementen bij algemeenheid van stemmen aangenomen.

Ten slotte stemt de Commissie dit wetsontwerp zoals het hierna voorkomt bij algemeenheid goed.

Dit verslag werd goedgekeurd met algemeenheid van stemmen.

*De Verslaggever,*

A. DE SWEEMER.

*De Voorzitter,*

F. VAN BELLE.

L'article 2, tel qu'il est amendé par le Gouvernement, est adopté à l'unanimité, de même que les articles *2bis*, *2ter* et *2quater*.

Le Gouvernement a également présenté des amendements à l'article 3. Celui-ci, tel qu'il a été amendé, est adopté à l'unanimité.

Enfin, la Commission a adopté le projet de loi, tel qu'il figure ci-après, à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*

A. DE SWEEMER.

*Le Président,*

F. VAN BELLE.

## VRAGEN EN ANTWOORDEN.

Vraag :

Een commissaris heeft gevraagd welk de draagwijdte is van het woord « wettige » dat gebruikt wordt in de uitdrukkingen « die op wettige wijze naar Frankrijk zijn getrokken » en « die op wettige wijze naar Groot-Brittannië zijn getrokken » die in de bepalingen van het nieuw artikel 73, § 1, 2<sup>o</sup> voorkomen.

Antwoord :

In artikel 73, § 1-2<sup>o</sup>, worden de militairen bedoeld die zich op 28 mei 1940 in Frankrijk of in Groot-Brittannië bevonden. De bepaling staat het genot van de verdubbeling van de diensten toe na die datum, voor zover belanghebbenden zich in een regelmatige toestand bevonden.

Er dient opgemerkt dat de toepassing van de voorgestelde bepaling geen nieuw onderzoek zal eisen van de gedragingen van de militairen die zich op 28 mei 1940 in Frankrijk of in Groot-Brittannië bevonden en die later dienst genomen hebben bij de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië. Het geval van belanghebbenden werd onderzocht bij hun inlijving in die strijdkrachten en de bevoegde overheden hebben zich op dat ogenblik uitgesproken over hun gedragingen.

Wat betreft de beroepsmilitairen die zich op 28 mei 1940 in Frankrijk of in Groot-Brittannië bevonden en die na 26 juni 1940 naar België zijn teruggekeerd, de bijzondere commissies hebben zich uitgesproken over de gedragingen van de belanghebbenden tijdens de jaren van de bevrijding van 's lands grondgebied.

Vraag :

Een lid vreest dat artikel 72, § 1, van het ontwerp tot gevolg zal hebben dat men onregelmatigheden zal gaan zoeken in de toestand van de beroepsmilitairen onder de bezetting.

Zoals gezegd in de memorie van toelichting, werd de toestand van de beroepsmilitairen onder de bezetting geregeld door een besluit van de secretarissen-generaal van 29 maart 1941. Dit besluit, dat genomen werd op initiatief van het Departement van Financiën (Dienst voor de werken van het gedemobiliseerd leger) was vereist om het recht van de betrokkenen op wedde of weddevoorschotten te regelen. In een van die bepalingen (artikel 24) wordt gezegd dat de tijd die in een van de in het besluit bedoelde toestanden werd doorgebracht (opnieuw in burgerlijke dienst geplaatst, zonder betrekking of met verlof zonder soldij) voor het militair pensioen in aanmerking worden genomen.

Deze bepalingen luiden als volgt :

« Artikel 24, § 1. — Wordt als werkelijke dienst beschouwd, wat betreft het regime van de militaire anciënniteitspensioenen en het regime van de overlevingspensioenen voorzien bij koninklijk besluit n<sup>o</sup> 255 van 12 maart 1936, de tijd welke de officieren, de weddetrekkende beroepsmilitairen en de loontrekkende militaire werklieden hebben doorgebracht in dienst van de Staat, provinciën of gemeenten, in openbare instellingen welke van de Staat afhangen of onder de provinciën of gemeenten ressorteren, in groeperingen van gemeenten, regieën, in de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen en de Nationale Maatschappij van Belgische Buurtspoorwegen.

## QUESTIONS ET REPONSES.

Question :

Un commissaire a demandé quelle est la portée du mot « légitimement » utilisé dans les expressions « passés légitimement en France » et « passés légitimement en Grande-Bretagne » qui figurent dans les dispositions du nouvel article 73, § 1-2<sup>o</sup>.

Réponse :

L'article 73, § 1-2<sup>o</sup>, vise les militaires qui se trouvaient en France ou en Grande-Bretagne, le 28 mai 1940. La disposition accorde le bénéfice du doublement des services après cette date pour autant que les intéressés se soient trouvés dans une situation régulière.

Nous devons observer que l'application de la disposition proposée ne nécessitera aucun nouvel examen du comportement des militaires qui étaient en France ou en Grande-Bretagne le 28 mai 1940 et ont ultérieurement pris du service aux Forces belges en Grande-Bretagne. Le cas des intéressés a été examiné lors de leur incorporation dans ces Forces et les autorités compétentes se sont prononcées à ce moment sur leur comportement.

Quant aux militaires de carrière qui se trouvaient en France ou en Grande-Bretagne le 28 mai 1940 et qui ont rejoint la Belgique après le 26 juin 1940, les commissions spéciales se sont prononcées sur le comportement des intéressés dans les années qui ont suivi la libération du territoire national.

Question :

Un membre craint que l'article 72, § 1<sup>er</sup>, du projet n'amène à rechercher des irrégularités dans la situation des militaires de carrière sous l'occupation.

Ainsi que l'indique l'exposé des motifs, la situation des militaires sous l'occupation a été réglée par un arrêté des secrétaires généraux en date du 29 mars 1941. Cet arrêté, pris à l'initiative du département des Finances (Office des Travaux de l'armée démobilisée), était indispensable pour régler le droit des intéressés au traitement ou aux avances sur traitement. Une de ses dispositions (article 24) stipulait que le temps passé dans une des situations prévues par ledit arrêté (replacé en fonctions civiles, sans emploi au régime des avances, ou en congé sans solde) comptait pour la pension militaire.

Voici ces dispositions :

« Article 24, § 1<sup>er</sup>. — Est compté comme service effectif en ce qui concerne le régime des pensions militaires d'ancienneté et le régime des pensions de survie prévu par l'arrêté royal n<sup>o</sup> 255 du 12 mars 1936, le temps passé par les officiers, par les militaires de carrière appointés et par les ouvriers militaires salariés, au service de l'Etat, des Provinces, des Communes, des établissements publics dépendant de l'Etat ou subordonnés aux provinces ou aux communes, des associations de communes, des régies, de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges et de la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux.

Het pensioen wordt berekend op grondslag van de overeenkomstig de militaire schalen vastgestelde bezoldiging.

Voor het verlenen van de bij artikel 58 der samengeordende wetten op de militaire pensioenen voorziene verhoging, wordt rekening gehouden met de tijd waarvan sprake in het 1<sup>o</sup> lid van dit artikel.

§ 2. 1<sup>o</sup> lid. — De in voorgaande paragraaf voorkomende maatregel is van toepassing op de officieren, weddetrekkende beroepsmilitairen en loontrekkende militaire werklieden die het regime van voorschotten genieten, dat het voorwerp uitmaakt van de besluiten van 23 juli en 4 december 1940, gewijzigd bij artikel 1 van het huidig besluit. In dat geval neemt de Staat de afhouding, welke voor het aanleggen van het overlevingspensioen dient gestort, als voorschot te zijnen laste. Die afhouding wordt aangerekend op het artikel der begroting waaronder de uitgave voor wedden of lonen valt.

§ 3. — Voor het verlenen en het berekenen van het militair anciënniteitspensioen wordt de tijd, welke gedurende de oorlog van 1940 met verlof zonder soldij werd doorgebracht, zoals voorzien in § 2 van artikel 15, als werkelijke diensttijd medegerekend. »

Het Rekenhof heeft de pensioenen die op dergelijke diensten betrekking hadden geïnviseerd, met het verzoek echter dat deze bepaling het voorwerp zou uitmaken van een wet.

Artikel 72, 1<sup>o</sup> strekt precies tot regeling van deze regularisatie voor vroegere toestanden.

Het spreekt vanzelf dat deze toestanden thans geregeld zijn en dat men nu niet gaat nagaan of in de bedoelde gevallen onregelmatigheden voorkwamen.

#### Vraag :

Een lid vraagt of de bepalingen van het ontwerp van toepassing zijn op de burgerlijke pensioenen, meer in het bijzonder op de pensioenen bij de N. M. B. S.

#### Antwoord :

Volgens artikel 1 der wet van 3 juni 1920 wordt bij het berekenen van de burgerlijke rustpensioenen rekening gehouden met de tijd der werkelijke aanwezigheid bij het korps, bij de op oorlogsvoet gebrachte legers doorgebracht van de volle leeftijd van 16 jaar af en wordt die tijd dubbel of drievoudig gerekend volgens de regelen die gelden voor het bekomen van het militair pensioen wegens dienstjaren.

Dit geldt eveneens voor de diensten, bij de wet gelijkgesteld met de diensten in het gemobiliseerde leger, met name :

- 1<sup>o</sup>) de in het gewapend verzet bewezen diensten;
- 2<sup>o</sup>) de diensten, in het verzet door de sluikpers bewezen;
- 3<sup>o</sup>) de diensten, bewezen als hulp of agent van een inlichtings- en actiedienst.

De bepalingen van het ontwerp zullen dus ambtshalve van toepassing zijn bij de berekening van de burgerlijke pensioenen.

Voorts weze opgemerkt dat de diensten bij het leger niet in aanmerking komen voor de berekening van de ten laste van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen vallende pensioenen, behalve waar het pensioenen betreft, toegekend aan leden van het personeel van het vroegere bestuur der Staatsspoorwegen, die naar de Maatschappij zijn overgegaan.

La pension est établie sur la base des rémunérations fixée conformément aux barèmes militaires.

Il est tenu compte du temps dont il est question au premier alinéa du présent article pour l'octroi de l'augmentation prévue par l'article 58 des lois coordonnées sur les pensions militaires.

§ 2, alinéa 1<sup>er</sup>. — La mesure insérée au paragraphe qui précède est applicable aux officiers, militaires de carrière, appointés et ouvriers militaires salariés qui bénéficient du régime des avances faisant l'objet des arrêtés des 23 juillet et 4 décembre 1940, modifiés par l'article premier du présent arrêté. Dans ce cas, l'Etat prend à sa charge, à titre d'avance, la retenue à verser pour la constitution de la pension de survie. Cette retenue est imputée sur l'article du budget qui supporte la dépense des traitements ou salaires.

§ 3. — Le temps passé en congé sans solde pendant la guerre de 1940, dans les conditions prévues par le § 2 de l'article 15, est compté comme service effectif pour l'octroi et le calcul de la pension militaire d'ancienneté. »

La Cour des Comptes a visé les pensions qui concernaient de tels services, mais elle a demandé que cette disposition fasse l'objet d'une loi.

C'est cette régularisation, pour des situations anciennes, qu'entend régler l'article 72, 1<sup>o</sup>.

Il est évident que ces situations sont réglées à l'heure actuelle et qu'il ne s'agit pas de rechercher, à présent, si ces cas comportaient des irrégularités.

#### Question :

Un membre demande si les dispositions du projet seront applicables aux pensions civiles et, plus spécialement aux pensions de la S. N. C. B.

#### Réponse :

Aux termes de l'article premier de la loi du 3 juin 1920, il est tenu compte pour l'établissement des pensions civiles de retraite du temps de présence réelle au corps, aux armées mises sur pied de guerre, à partir de l'âge de 16 ans révolus, ce temps étant compté double ou triple d'après les règles établies pour l'obtention de la pension militaire pour ancienneté de service.

Il en est de même en ce qui concerne les services assimilés par la loi aux services à l'armée mobilisée, à savoir :

- 1<sup>o</sup>) les services rendus dans la résistance armée;
- 2<sup>o</sup>) les services rendus dans la résistance par la presse clandestine;
- 3<sup>o</sup>) les services rendus en qualité d'auxiliaire ou d'agent d'un service de renseignements et d'action.

Les dispositions du projet seront donc applicables d'office au calcul des pensions civiles.

Par ailleurs, il y a lieu d'observer que les services militaires n'entrent pas en ligne de compte pour l'établissement des pensions à charge de la Société Nationale des Chemins de fer belges sauf lorsqu'il s'agit de pensions allouées à des agents de l'ancienne administration des chemins de fer de l'Etat, transférés au service de la Société.



In laatstbedoeld geval worden de militaire diensten aangerekend zoals bij de pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist en zijn de bepalingen van het ontwerp dus van toepassing.

*Vraag :*

Een lid vraagt of een wegens invaliditeit voortijdig gepensioneerde, die een burgerlijk pensioen geniet en in 1940 werd gemobiliseerd en jarenlang krijgsgevangene is geweest, uit dien hoofde aanpassing van zijn pensioen kan bekomen.

Dezelfde vraag werd gesteld voor een gepensioneerde van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen die voortijdig werd gepensioneerd vóór de oorlog van 1940-1945, bij voorbeeld ten gevolge van een arbeidsongeval.

*Antwoord :*

De wetgeving op de rustpensioenen ten laste van de Schatkist en de pensioenregeling van de N. M. B. S. bevatten geen enkele bepaling op grond waarvan een wegens dienstanciënniteit of invaliditeit toegekend pensioen kan worden herzien met inachtneming van de militaire diensten die bewezen werden na de toekenning van het pensioen.

Dit geldt tevens voor de met militaire diensten gelijkgestelde diensten (gewapende weerstand, weerstand door de sluikers, inlichtings- en actiediensten).

*Vraag :*

Een lid vraagt dat de verworven rechten zouden in acht genomen worden bij de toepassing van artikel 3, § 2; van het ontwerp.

*Antwoord :*

In deze bepaling wordt beschikt dat de militaire en burgerlijke pensioenen die op voordeliger grondslag mochten zijn berekend, zullen worden herzien, met ingang op de eerste van de maand die volgt op de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Dans ce dernier cas, les services militaires sont supputés comme en matière de pensions à charge du Trésor public et les dispositions du projet seront donc d'application.

*Question :*

Un membre demande si le bénéficiaire d'une pension civile, pensionné prématurément pour invalidité, qui a été mobilisé en 1940 et a passé plusieurs années en captivité peut obtenir, de ce chef, le rajustement de sa pension.

La même question est posée pour un pensionné de la Société Nationale des Chemins de fer belges qui a été mis prématurément à la retraite avant la guerre de 1940-1945 à la suite, par exemple, d'un accident du travail.

*Réponse :*

La législation sur les pensions de retraite à charge du Trésor public et le statut des pensions de la S. N. C. B. ne contiennent aucune disposition permettant de reviser une pension de retraite allouée, soit pour ancienneté de service, soit pour infirmités, en tenant compte de services militaires rendus après l'octroi de la pension.

Il en est de même en ce qui concerne les services assimilés aux services militaires (résistance armée — résistance par la presse clandestine — services de renseignements et d'action).

*Question :*

Un membre demande que les droits acquis soient respectés lors de l'application de l'article 3, § 2, du projet.

*Réponse :*

Cette disposition précise que les pensions militaires et civiles qui auraient été calculées sur des bases plus favorables seront révisées avec effet au premier du mois qui suivra la publication de la présente loi du *Moniteur Belge*.

## TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

## Eerste artikel.

In de bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen wordt een titel VI: « Bijzondere bepalingen betreffende de oorlog 1940-1945 en de Koreaanse veldtocht » ingelast, bestaande uit de volgende artikelen 70 tot 75:

« Art. 70. — Op de tijdens de oorlog 1940-1945 en tijdens de Koreaanse veldtocht volbrachte diensten zijn niet van toepassing:

- » — artikel 51, eerste en tweede lid;
- » — artikel 52, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 29 juli 1926;
- » — artikel 53;
- » — artikel 55;

» Art. 71. — § 1. De beroepsmilitairen beneden de rang van officier die tijdens de oorlog 1940-1945 tot hulp-officier werden aangesteld en die in deze hoedanigheid de dienst verlaten zonder ten titel van officier recht te hebben op een pensioen wegens dienstanciënniteit, genieten een pensioen wegens dienstanciënniteit, ten titel van onderofficier, indien zij het aantal werkelijke dienstjaren tellen die voor de toekenning van dergelijk pensioen vereist worden.

» Hetzelfde geldt voor dezen die, op het ogenblik waarop de aanstelling tot hulpofficier eindigt, als reserveofficier in dienst gehouden worden; in dit geval komen al de diensten na de aanstelling volbracht als werkelijke dienst in aanmerking.

» Het pensioen van de militairen bedoeld bij de twee vorenstaande leden wordt berekend op de maximumwedde van de adjudant eerste klasse die tot het kader van de beroepsonderofficieren behoort. Voor de toepassing van artikel 58 wordt aan de belanghebbenden een activiteit van tien jaar in de graad toegekend. »

» § 2. Wanneer een gepensioneerd militair hetzij ten gevolge van een wederindienstneming, hetzij krachtens een koninklijk besluit weder in het actief kader is opgenomen tussen 25 augustus 1939 en 14 juni 1949, vervalt zijn vroeger pensioen de eerste van de maand volgend op zijn wederopneming.

» Het pensioen waarop hij daarna aanspraak kan maken wordt berekend op de gezamenlijke diensten die recht geven op een militair pensioen.

» § 3. Voor de toepassing van artikel 58 worden de werkelijke dienstjaren in de graad gerekend vanaf de bevorderingsdatum, zelfs wanneer de met deze graad verbandhoudende wedde niet werkelijk werd betaald voor de periode gedekt door een gebeurlijke terugwerkende kracht van de akte van bevordering.

» Art. 72. — Als werkelijke dienst wordt voor de toepassing van titel I van deze wetten aangerekend:

» 1° de tijd gedurende welke de tijdens de oorlog 1940-1945 in bezet België verblijvende militair feitelijk een wedde, een soldij, een loon of een voorschot op wedde of loon heeft ontvangen, alsook de tijd gedurende welke hij toestemming had om tijdelijk een private winstgevende activiteit uit te oefenen;

## TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION.

## Article premier.

Il est inséré dans les lois sur les pensions militaires, coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923, un titre VI intitulé: « Dispositions spéciales relatives à la guerre de 1940-1945 et à la campagne de Corée » qui comprend les articles 70 à 75 ci-après:

« Art. 70. — Ne sont pas applicables aux services effectués durant la guerre 1940-1945 ou durant la campagne de Corée:

- » — l'article 51, premier et deuxième alinéas;
- » — l'article 52, premier alinéa, modifié par la loi du 29 juillet 1926;
- » — l'article 53;
- » — l'article 55.

» Art. 71. — § 1. Les militaires de carrière de rang inférieur à celui d'officier qui ont été commissionnés officier auxiliaire au cours de la guerre 1940-1945, et qui quittent le service en cette qualité sans avoir droit à une pension pour ancienneté de service au titre d'officier, bénéficient d'une pension pour ancienneté de service au titre de sous-officier s'ils réunissent le nombre d'années de services effectifs requis pour l'obtention d'une telle pension.

» Il en est de même de ceux qui, au moment où cesse le commissionnement d'officier auxiliaire, sont maintenus en service comme officier de réserve; dans ce cas tous les services accomplis après le commissionnement entrent en ligne de compte comme services effectifs.

» La pension des militaires visés par les deux alinéas qui précèdent est calculée sur le maximum du traitement d'adjudant de première classe faisant partie du corps des sous-officiers de carrière. Pour l'application de l'article 58, il est reconnu aux intéressés une activité de dix ans dans le grade. »

» § 2. Lorsqu'un militaire pensionné a été réintégré dans les cadres actifs entre le 25 août 1939 et le 14 juin 1949, soit à la suite d'un rengagement, soit en vertu d'un arrêté royal, son ancienne pension est éteinte au premier du mois suivant sa reprise en service.

» La pension à laquelle il peut prétendre par la suite est calculée sur la totalité des services donnant droit à une pension militaire.

» § 3. Pour l'application de l'article 58, le nombre d'années d'activité dans le grade se calcule à partir de la date de promotion, même si le traitement afférent à ce grade n'a pas été effectivement payé pour la période couverte par une rétroactivité éventuelle de l'acte de nomination.

» Art. 72. — Est compté comme service effectif pour l'application du titre I<sup>er</sup> des présentes lois:

» 1° le temps pendant lequel le militaire résidant en Belgique occupée au cours de la guerre 1940-1945 a effectivement perçu un traitement, une solde, un salaire ou une avance sur traitement ou salaire, ainsi que le temps pendant lequel il était autorisé à exercer temporairement une activité lucrative privée;

» 2° de tijd die nodig was om zich bij de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië of bij de weermacht in Belgisch-Congo te vervoegen vanaf het vertrek uit een bezet gebied, uit Frankrijk of uit een neutraal land, en die in aanmerking werd genomen voor de uitbetaling van de achterstallige wedde of van de met de soldij overeenkomende vergoeding;

» 3° de tijd door Belgische staatsburgers doorgebracht bij de weermacht van Belgisch-Congo.

» Art. 73. — § 1. Voor de berekening van het militair anciënniteitspensioen worden de hierna opgesomde, tijdens de oorlog 1940-1945 volbrachte diensten, dubbel geteld :

» 1° De periodes van werkelijke dienst, door alle gemobiliseerde militairen volbracht van 10 tot 28 mei 1940;

» 2° De periodes van werkelijke dienst, van 29 mei tot 26 juni 1940 volbracht door de militairen die naar Frankrijk zijn getrokken en, van 29 mei 1940 af, de periodes van werkelijke dienst van de militairen die naar Groot-Brittannië zijn getrokken;

» 3° De duur der tewerkstelling tot het ontmijnen van sommige gedeelten van het nationaal grondgebied door militairen onder Belgisch militair commando;

» 4° De periode waarvoor de militairen die krijgsgevangen zijn geweest onder toepassing vallen van de wet van 18 augustus 1947, houdende regeling van het statuut der krijgsgevangenen van 1940-1945.

» De aldus aangerekende tijd wordt vermeerderd met drie maanden wegens rustverlof.

» Die tijd wordt evenwel vermeerderd met zes maanden ten aanzien van ontsnapte krijgsgevangenen :

» a) die vóór 6 juni 1944 in de getalsterkte van de onder 5° en 6° genoemde strijdkrachten werden opgenomen;

» b) of die binnen deze termijn van zes maanden diensten zoals bedoeld onder 8° en 9° hebben volbracht.

» 5° Alle periodes van werkelijke dienst, door Belgische militairen volbracht bij de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië of bij geallieerde strijdkrachten bij welke de betrokkenen met toestemming van de Belgische Regering op de stamlijsten ingeschreven werden.

» De aldus aangerekende tijd wordt vermeerderd met de tijd die nodig was om zich bij die strijdkrachten te vervoegen, vanaf het vertrek uit een bezet gebied, uit Frankrijk of uit een neutraal land, tot aan de opneming in de getalsterkte van een der hierboven bedoelde legers, met dien verstande dat die tijd niet meer mag bedragen dan zes maanden, verhoogd met de duur van de internering in de doorreisde landen.

» 6° De periodes van werkelijke dienst, bij de gemobiliseerde weermacht volbracht door Belgische staatsburgers die op 10 mei 1940 in de Kolonie verbleven en deel hebben uitgemaakt van een expeditiekorps van de weermacht van Belgisch-Congo.

» De periodes van werkelijke dienst, bij de gemobiliseerde weermacht volbracht door Belgische staatsburgers die zich tijdens de vijandelijkheden bij de weermacht hebben vervoegd. De aldus aangerekende tijd wordt vermeerderd met de tijd die nodig was om zich bij de weermacht te vervoegen, zoals onder 5° is bepaald.

» 7° De periodes van werkelijke dienst vanaf de opneming in de getalsterkte van het Belgisch leger na 3 september 1944; van het genot van deze bepaling worden uitgesloten de militairen die wegens misdaad of wanbedrijf tegen de uitwendige veiligheid van de Staat zijn veroordeeld;

» 8° De tijd van medewerking aan een inlichtings- en actiedienst, in de hoedanigheid van agent of van helper;

» 9° De periode van werkelijke dienst bij de gewapende weerstand of bij de weerstand door de sluipers;

» 2° le temps mis pour rejoindre les forces belges en Grande-Bretagne ou la force publique du Congo belge au départ d'un territoire occupé, de France ou d'un pays neutre, et qui a été pris en considération pour le paiement du rappel de traitement ou de l'indemnité équivalente à la solde;

» 3° le temps passé par des citoyens belges à la force publique du Congo belge.

» Art. 73. — § 1. — Sont comptés double dans le calcul de la pension militaire d'ancienneté, les services effectués durant la guerre 1940-1945, énumérés ci-après :

» 1° Les périodes de service effectif presté, du 10 au 28 mai 1940, par tous les militaires mobilisés;

» 2° Les périodes de service effectif presté, du 29 mai au 26 juin 1940, par les militaires passés en France et les périodes de service effectif à partir du 29 mai 1940 des militaires passés en Grande-Bretagne;

3° La durée de l'affectation après le 28 mai 1940 au déminage de certaines parties du territoire national par des militaires placés sous commandement militaire belge;

4° La période pour laquelle les militaires prisonniers de guerre bénéficient de la loi du 18 août 1947 réglant le statut des prisonniers de guerre de 1940-1945.

» La durée ainsi supputée est augmentée de trois mois à titre de congé de repos.

» Elle est toutefois augmentée de six mois en faveur des prisonniers évadés :

» a) qui ont été pris en force aux armées visées aux 5° et 6° avant le 6 juin 1944;

» b) ou qui, dans ce délai de six mois, ont effectué des services visés aux 8° et 9°.

» 5° Toutes les périodes de service effectif accompli par des militaires belges dans les forces belges de Grande-Bretagne ou dans les forces alliées sur les contrôles desquelles les intéressés étaient inscrits avec l'accord du Gouvernement belge.

» La durée ainsi supputée est augmentée du temps mis pour rejoindre ces forces depuis le départ d'un territoire occupé de France ou d'un pays neutre, jusqu'à la prise en force dans une des armées visées ci-dessus, sans que ce temps puisse excéder six mois augmenté de la durée de l'internement subi par l'intéressé dans les pays traversés.

» 6° Les périodes de service effectif dans la force publique mobilisée, des citoyens belges résidant le 10 mai 1940 à la Colonie et qui ont fait partie d'un corps expéditionnaire de la force publique du Congo belge.

» Les périodes de service effectif dans la force publique mobilisée, des citoyens belges ayant rejoint la force publique pendant les hostilités. La durée ainsi supputée est augmentée du temps mis pour rejoindre la force publique comme il est dit au 5°.

» 7° Les périodes de service effectif à partir de la prise en force dans l'armée belge après le 3 septembre 1944; sont exclus du bénéfice de la présente disposition les militaires condamnés pour crime ou délit contre la sûreté extérieure de l'Etat;

» 8° Le temps de participation à un service de renseignements et d'action, en qualité d'agent ou d'auxiliaire;

» 9° La période de service effectif dans la résistance armée ou dans la résistance par la presse clandestine;

» 10° De periode van opsluiting die in aanmerking wordt genomen voor de toepassing van de wet van 26 februari 1947 op de beroepsmilitairen, de militairen in werkelijke dienst, de inlichtings- en actieagenten, de gewapende weerstanders en de weerstanders door de sluikpers die als politiek gevangene werden aangehouden.

» De aldus aangerekende tijd wordt met drie of zes maanden vermeerderd, zoals onder 4° is bepaald.

» § 2. Zo de in § 1 omschreven diensten onmiddellijk werden gevolgd door een opname in een ziekenhuis of door een herstelverlof wegens door deze diensten veroorzaakte of verergerde kwalen, gebreken of verwondingen, wordt de dubbel te tellen tijd vermeerderd met de duur van het verblijf in het ziekenhuis en van het herstelverlof.

» § 3. De krachtens §§ 1 en 2 aan te rekenen periodes worden slechts vanaf 10 mei 1940 en tot 30 september 1945 in aanmerking genomen.

» Art. 74. — Voor de militairen die aan de oorlog 1940-1945 hebben deelgenomen worden de dienstperiodes die zij voor de toepassing van artikel 73 kunnen doen gelden, samengeteld en wordt het eventueel in het totaal begrepen gedeelte van een maand voor een maand gerekend. In geen geval mag een zelfde periode meer dan eenmaal in aanmerking worden genomen bij het berekenen van de tijd die krachtens artikel 73 dubbel telt.

» Indien de belanghebbende ook aan de oorlog 1914-1918 heeft deelgenomen, worden de in de twee oorlogen volbrachte diensten in chronologische volgorde samengeteld. Omvat het totaal een gedeelte van een jaar, dan wordt dat gedeelte afgerond op het begonnen jaar of op de begonnen maand, naargelang er al dan niet diensten van de oorlog 1914-1918 in begrepen zijn.

» Art. 75. — De tijd, buiten het grondgebied van het Koninkrijk doorgebracht voor de veldtocht in Korea door militairen die er aan hebben deelgenomen, telt dubbel voor de berekening van het militair anciënniteitspensioen.

» In voorkomend geval wordt deze tijd op de begonnen maand afgerond.

» Indien de belanghebbende ook aan de oorlog 1940-1945 heeft deelgenomen, worden de diensten welke ingevolge artikel 73 en ingevolge het eerste lid van dit artikel dubbel tellen, samengeteld en wordt het totaal eventueel op de begonnen maand afgerond.»

#### Art. 2.

§ 1. De eerste volzin van artikel 45 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1951, wordt door de volgende tekst vervangen :

« Het anciënniteitspensioen van de militairen van alle rang, die later dan 25 augustus 1939 diensten hebben volbracht na de datum van ingang van hun pensioen, kan op verzoek van de belanghebbende overeenkomstig onderstaande regelen worden herzien : »

Het 4° van hetzelfde artikel wordt ingetrokken.

§ 2. Het zoals hierboven gewijzigde artikel 45 wordt van plaats veranderd en wordt artikel 76.

#### Art. 3.

§ 1. De bij de wetten van 30 juli 1879 en van 26 februari 1923 bedoelde leden van het hoger onderwijs, die vóór 10 mei 1940 in deze hoedanigheid werden benoemd, kunnen, met het oog op het bekomen van het emeritaatspen-

» 10° La période de détention prise en considération dans l'application de la loi du 26 février 1947 aux militaires de carrière, aux militaires en activité de service, aux agents de renseignements et d'action, aux résistants armés et aux résistants par la presse clandestine, arrêtés comme prisonniers politiques.

» La durée ainsi supputée est augmentée de trois ou de six mois comme il est dit au 4°.

» § 2. Si les services déterminés au § 1 sont immédiatement suivis d'une hospitalisation ou d'un congé de convalescence pour affections, infirmités ou blessures contractées ou aggravées par le fait de ces services, le temps à compter double est augmenté de la durée de l'hospitalisation et du congé de convalescence.

» § 3. Les périodes à supputer en vertu des §§ 1 et 2 ne sont prises en considération qu'à partir du 10 mai 1940 et jusqu'au 30 septembre 1945.

» Art. 74. — Pour les militaires ayant pris part à la guerre de 1940-1945, les périodes de service à faire valoir pour l'application de l'article 73 sont totalisées et la fraction de mois que comporte éventuellement le total est comptée pour un mois. En aucun cas, une même période ne peut être retenue plus d'une fois dans le calcul du temps à compter double en vertu de l'article 73.

» Si l'intéressé a également participé à la guerre de 1914-1918, les services afférents aux deux guerres sont additionnés dans leur ordre chronologique. Si le total contient une fraction d'année, cette fraction est arrondie à l'année ou au mois commencé, suivant qu'elle comporte ou non des services de la guerre de 1914-1918.

» Art. 75. — Le temps passé en dehors du territoire du Royaume pour la campagne de Corée par les militaires qui y ont participé, est compté double dans le calcul de la pension militaire d'ancienneté.

» Le cas échéant, ce temps est arrondi au mois commencé.

» Si l'intéressé a également participé à la guerre de 1940-1945, les services à compter double en application de l'article 73 et en application du premier alinéa du présent article sont additionnés et le total est éventuellement arrondi au mois commencé.»

#### Art. 2.

§ 1. — La première phrase de l'article 45 des mêmes lois modifiée par la loi du 9 juillet 1951, est remplacé par le texte suivant :

« La pension pour ancienneté de service des militaires de tous rangs qui, après le 25 août 1939, ont presté des services postérieurement à la date de prise de cours de leur pension, peut, sur demande de l'intéressé, être révisée conformément aux règles ci-après : »

Le 4° du même article est supprimé.

§ 2. L'article 45, tel qu'il est modifié ci-dessus, est déplacé et constituera désormais l'article 76.

#### Art. 3.

§ 1. Les membres de l'enseignement supérieur visés par les lois du 30 juillet 1879 et du 26 février 1923, nommés en cette qualité avant le 10 mai 1940, peuvent, en vue de l'obtention de la pension de l'éméritat, faire compter comme

sioen, als akademische dienst laten tellen de tijd van hun tegenwoordigheid bij het gemobiliseerd leger.

§ 2. Voor de toepassing van het enig artikel van de wet van 20 mei 1908 wordt als akademische dienst geteld, de tijd van tegenwoordigheid bij het gemobiliseerd leger van de officieren die, wegens omstandigheden eigen aan de mobilisatie of aan de oorlog, tijdelijk opgehouden hebben te behoren tot het onderwijzend personeel van de Koninklijke militaire school of van de Krijgsschool.

Art. 4.

Onverminderd de toepassing van artikel 2bis worden, voor de berekening van hun pensioen, de personen voor wie erkend wordt dat zij aanspraak mogen maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist en die diensten laten gelden bewezen bij de gewapende weerstand, de weerstand door de sluikers of in hoedanigheid van agent of helper bij een inlichtings- en actiedienst, geacht tijdens de duur van bedoelde diensten hun burgerlijke functiën te hebben onderbroken.

Art. 5.

De dienstouderdomspensioenen van de militairen van de krijgsmacht en van de rijkswacht, invaliden van de oorlog 1940-1945, welke tussen 3 juni 1947 en 1 februari 1953 zijn ingegaan, worden herzien, rekening gehouden met de anciënniteitsbijslagen, binnen de grens vastgesteld bij artikel 2 van de wet van 14 februari 1955, houdende toekenning van de anciënniteitsbijslagen aan de militairen van de krijgsmacht en van de rijkswacht.

Art. 6.

Deze wet heeft uitwerking op 10 mei 1940, met uitzondering van de bepalingen van het eerste artikel betreffende de veldtocht in Korea, welke uitwerking hebben op 1 oktober 1950, deze van artikel 2, welke uitwerking hebben op 1 juli 1941, en deze van artikel 2quater welke uitwerking hebben op de eerste dag van de maand die zal volgen op de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*. De militaire en burgerlijke pensioenen welke zouden berekend geweest zijn op voordeliger grondslagen dan deze bepaald in de artikelen 1 en 2, zullen worden herzien met uitwerking op de eerste van de maand welke zal volgen op de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

service académique le temps de leur présence à l'armée mobilisée.

§ 2. Pour l'application de l'article unique de la loi du 20 mai 1908, le temps de présence à l'armée mobilisée des officiers qui ont cessé temporairement d'appartenir au corps enseignant de l'Ecole royale militaire ou de l'Ecole de guerre, en raison de circonstances inhérentes à la mobilisation ou à la guerre, est compté comme service académique.

Art. 4.

Sans préjudice de l'application de l'article 2bis, les personnes admises à faire valoir leurs titres à une pension de retraite à charge du Trésor public, qui font valoir des services rendus dans la résistance armée, la résistance par la presse clandestine ou en qualité d'agent ou d'auxiliaire dans un service de renseignements et d'action sont réputées, pour le calcul de leur pension, avoir interrompu leurs fonctions civiles pendant la durée des services précités.

Art. 5.

Les pensions d'ancienneté des militaires des forces armées et de la gendarmerie, invalides de la guerre 1940-1945, qui ont pris cours entre le 3 juin 1947 et le 1<sup>er</sup> février 1953 sont révisées, en tenant compte des bonifications d'ancienneté dans la limite fixée par l'article 2 de la loi du 14 février 1955 réglant l'attribution des bonifications aux militaires des forces armées et de la gendarmerie.

Art. 6.

La présente loi produit ses effets le 10 mai 1940 à l'exception des dispositions de l'article premier relatives à la campagne de Corée, qui produisent leur effets le 1<sup>er</sup> octobre 1950, de l'article 2 qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 1941 et de l'article 2quater qui produit ses effets au premier jour du mois qui suivra la publication de la présente loi au *Moniteur Belge*. Les pensions militaires et civiles qui auraient été calculées sur des bases plus favorables que celles prévues aux articles 1 et 2 seront révisées avec effet au premier du mois qui suivra la publication de la présente loi au *Moniteur Belge*.